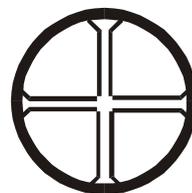


# P F A R R B R I E F

**DEUTSCHSPRACHIGE  
KATHOLISCHE GEMEINDE  
ST. MICHAEL ATHEN**

Odos Ekalis 10 ✦ GR - 145 61 Kifissia  
Tel.: (+30) 210 6252 647 ✦ Fax: (+30) 210 6252 649  
E-Mail: [dkgathen@otenet.gr](mailto:dkgathen@otenet.gr)  
Homepage: <http://www.dkgathen.net>



Januar 2016

Nummer 01



Liebe St. Michaelsgemeinde, liebe Freunde der Pfarrei!

Vom 03. bis zum 07. Dezember 2015 besuchte uns erneut der emeritierte Erzbischof von Köln, S. E. Joachim Kardinal Meisner. Er beehrte unsere Pfarrgemeinde nach seinen Besuchen in den Jahren 1994, 1995, 2000 und 2002 nun zum fünften Mal. Bei idealem Wetter mit strahlend blauem griechischem Himmel konnte der hohe Gast aus Köln zunächst an eine Begegnung anknüpfen, die genau vor 20 Jahren im Kloster Osios Loukas stattgefunden hat. Der damalige orthodoxe Bischof von Theben-Livadia, der heutige Erzbischof von Athen und ganz Griechenland, Metropolit Hieronymos, bereitete ihm einen herzlichen Empfang. Am Schluss des Besuches bat Kardinal Meisner seinen orthodoxen Mitbruder über seinen Rosenkranz den Segen zu sprechen.



Des Weiteren führte ich unseren Gast zu einem orthodoxen Frauenkloster und ins neue Akropolismuseum, und natürlich durfte auch eine Fahrt ans Meer nicht fehlen.

Am Sonntag stand dann die Begegnung mit Mitgliedern und Freunden unserer Pfarrgemeinde auf dem Programm. Zur festlichen Pontifikalmesse im Atrium und zum anschließenden gemeinsamen Kaffee im „Olive Garden“ des Titania Hotels mit herrlichem Blick auf Athen konnten wir unter den zahlreich Anwesenden u. a. den Apostolischen Nuntius Edward Joseph Adams mit seinem Sekretär, Msgr. Massimo Catterin, den orthodoxen Erzpriester Dimitrios Nikou, die Österreichische Botschafterin Frau Mag. Andrea Ikić-Böhm, den Deutschen Botschafter Herrn Dr. Peter Schoof, den Luxemburgischen Botschafter Herrn Christian Biever und den Ungarischen Botschafter Herrn Erik Haupt begrüßen.

Unserer Pfarrei wird dieser Besuch unvergesslich bleiben.

Mit herzlichen Segenswünschen für das Neue Jahr 2016

grüßt Sie

*Herr Pfr. Hans Brabeck.*

## GOTTESDIENSTORDNUNG

Deutschsprachige Katholische Gemeinde  
Kapelle der Schwestern von Mutter Teresa  
Katholische Kathedrale Ag. Dionysios

Odos Ekalis 10  
Odos Aimonos 79  
Odos Panepistimiou

**Beichtgelegenheit vor und nach jeder hl. Messe**

### Gebetsanliegen des Hl. Vaters für den Monat Januar

1. Für den interreligiösen Dialog: Um Frieden und Gerechtigkeit als Früchte echten Dialogs unter den Religionen.
2. Für die Einheit der Christen: Austausch und brüderliche Liebe ermögliche den Christen, mit der Hilfe des Hl. Geistes alle Glaubensspaltungen zu überwinden.

<b>Fr</b>	<b>01.01.</b>		<b>NEUJAHR – HOCHFEST DER GOTTESMUTTER MARIA LAT. HOCHAMT MIT CHOR</b>	
		<b>11:00</b>		<b>K. Kathedrale</b>
<b>So</b>	<b>03.01.</b>		<b>2. Sonntag nach Weihnachten Hl. Messe</b>	
		<b>11:00</b>		<b>K. Kathedrale</b>
<b>Mi</b>	<b>06.01.</b>		<b>ERSCHEINUNG D. HERRN–HOCHFEST Hl. Messe</b>	
		<b>18:30</b>		<b>K. Kathedrale</b>
Do	07.01.	10:30	Rosenkranz	K. Kathedrale
Fr	08.01.		Hl. Severin	
		10:00	Hl. Messe	Kifissia
Sa	09.01.	10:00	Hl. Messe	Kifissia
<b>So</b>	<b>10.01.</b>		<b>FEST DER TAUFES DES HERRN Hochamt</b>	
		<b>10:00</b>		<b>Kifissia</b>
Mo	11.01.	07:30	Hl. Messe	Aimonos
Di	12.01.	10:00	Hl. Messe	Kifissia
Mi	13.01.		Hl. Hilarius	
		18:30	Hl. Messe	Kifissia

## GOTTESDIENSTORDNUNG

Do	14.01.	10:30	Rosenkranz und hl. Messe	K. Kathedrale
Fr	15.01.	10:00	Hl. Messe	Kifissia
Sa	16.01.	10:00	Hl. Messe	Kifissia
<b>So</b>	<b>17.01.</b>	<b>10:00</b>	<b>2. Sonntag im Jahreskreis</b>	<b>Kifissia</b>
Mo	18.01.	07:30	Hl. Messe	Aimonos
Di	19.01.	10:00	Hl. Messe	Kifissia
Mi	20.01.	10:00	Hl. Fabian - hl. Sebastian Hl. Messe	Kifissia
Do	21.01.	10:30	Hl. Meinrad - hl. Agnes Rosenkranz und hl. Messe	K. Kathedrale
Fr	22.01.	10:00	Hl. Vinzenz Pallotti - hl. Vinzenz, Mätyrer Hl. Messe	Kifissia
Sa	23.01.	10:00	Hl. Messe	Kifissia
<b>So</b>	<b>24.01.</b>	<b>10:00</b>	<b>3. Sonntag im Jahreskreis</b> <b>Hl. Messe</b>	<b>Kifissia</b>
<b>Mo</b>	<b>25.01.</b>	<b>07:30</b>	<b>Bekehrung des hl. Apostels Paulus - Fest</b> <b>Hl. Messe</b>	<b>Aimonos</b>
Di	26.01.	10:00	Hl. Timotheus und hl. Titus, Apostelschüler Hl. Messe	Kifissia
Mi	27.01.	10:00	Hl. Angela Meríci Hl. Messe	Kifissia
Do	28.01.	10:30	Hl. Thomas von Aquin Rosenkranz und hl. Messe	K. Kathedrale
Fr	29.01.	10:00	Hl. Messe	Kifissia
Sa	30.01.	10:00	Hl. Messe	Kifissia
<b>So</b>	<b>31.01.</b>	<b>10:00</b>	<b>4. Sonntag im Jahreskreis</b> <b>Hl. Messe</b>	<b>Kifissia</b>

Vom **18. bis 25. Januar** wird die Gebetswoche für die Einheit der Christen begangen (Thema: „Berufen, die großen Taten des Herrn zu verkünden“; 1 Petr 2,9–10).

Unser Pfarrer ist vom 01. – 07. Januar nicht in Athen.

In dringenden Seelsorgsfällen wende man sich an die Katholische Kathedrale, Tel.: 210-3623603.

---

## **VERANSTALTUNGEN UND NACHRICHTEN**

---

### **VASILOPITA**

Im Anschluss an die hl. Messe am

**Sonntag, dem 10. Januar**

schneiden wir die Vasilopita an. Alle Mitglieder und Freunde der Pfarrei sind dazu herzlich eingeladen.

### **GEMEINDENACHMITTAG**

Unser nächstes Treffen findet statt am

**Mittwoch, dem 13. Januar.**

Im Anschluss an das gemeinsame Kaffeetrinken, das um 16:30 Uhr beginnt, sehen wir einen Film über Orte unserer 30. St. Michaelsreise im kommenden Juni.

Zum Abschluss des Gemeindenachmittages ist Gelegenheit gegeben zur Mitfeier der hl. Messe.

### **GEDENKEN**

In der Katholischen Kathedrale feiern wir am

**Donnerstag, dem 14. Januar**

um 10:30 Uhr die hl. Messe für Gisela Bitsolas. Sie verstarb am 19.11.2015 im Alter von 76 Jahren und wurde am 20.11.2015 zu Grabe geleitet. **R.I.P.**

### **PFARRLICHE SPENDENAKTION**

Das Ergebnis unserer pfarrlichen Spendenaktion für die sozial-caritative Arbeit der Mutter Teresa Schwestern in Athen hat sich weiter erhöht auf jetzt **22966,40 €**. Allen Spenderinnen und Spendern sei herzlich gedankt.

### **HEIMATURLAUB**

Vom 11. Januar bis 06. Februar ist unsere Pfarrhelferin Maria Elena Membrebe im Heimaturlaub. Wir wünschen ihr Gottes Segen und gute Erholung.

## PREDIGT VON S. E. JOACHIM KARDINAL MEISNER



*Liebe Schwestern, liebe Brüder!*

*Der Advent ist uns von der Kirche geschenkt, um die Orientierung unseres Lebens zu überprüfen. Nichts verrutscht im grauen Alltag schneller als unsere christliche Orientierung. Eine solche Orientierung ist möglich und nötig, indem wir zunächst rückwärts schauen und dann als Zweites nach vorwärts. Der christliche Glaube ist eine Mischung von Licht und Finsternis. Sich im Finstern erinnern, was man einmal im Lichte schauen durfte, das ist Glaube. Weil wir Menschen aber das im Licht Geschaute so oft vergessen, brauchen wir Erinnerungszeichen. Das ging schon dem alttestamentlichen Gottesvolke so. Darum haben sie die Erinnerungen an die Großtaten Gottes in der Bundeslade festgehalten. Und immer, wenn den Israeliten das Wasser bis zum Hals stand, öffneten sie die Bundeslade mit den Zeichen der Solidarität Gottes mit seinem Volk. Das gab ihnen Mut und Zuversicht, sodass sie die Krisen überstanden.*

*Wir alle sollten eine solche Bundeslade in unserem Besitz haben. Seit 40 Jahren besitze ich ein solches Erinnerungszeichen, dass Gott an mir gehandelt hat, indem ich in einem kleinen Holzschrein meinen Taufschein*

## ERZBISCHOF EM. VON KÖLN

verwahre, das Erstkommunionandenken, die Firmungsurkunde, die Weiheurkunde von der Diakonats-, Priester- und Bischofsweihe. Und immer, wenn in der seelsorglichen Praxis oder im persönlichen Leben die Schwierigkeiten mich zu überfluten drohten, dann habe ich die Bundeslade geöffnet und habe gesagt: „Kein Grund zum Erschießen! Gott hat an dir gehandelt, du hast es hier Schwarz auf Weiß“. Die Taufurkunde ist die Bundesurkunde Gottes mit mir und mit uns. Und darum empfehle ich allen, ihre Bundesurkunden aus den Mappen herauszunehmen und sie einmal zu lesen, sie zu meditieren und darüber zu danken, dass Gott an uns gehandelt hat. Und die Verheirateten dürfen dabei nicht ihre Eheurkunde vergessen, die so wichtig für eine lebendige Ehe und Familie ist. Und die Orientierung nach vorne ist ebenso wichtig. Sie wird uns weitgehend gegeben durch das Gewissen. Ich hörte von einem Grubenunglück, bei dem durch eine Explosion riesige Geröllmassen die Bergleute vom Ausgang abgeschnitten hatten. Sie versuchten fieberhaft, das Geröllhindernis abzutragen, aber die Luft war schnell verbraucht und die Kräfte der armen, eingeschlossenen Bergleute waren schnell erschöpft. Sie fielen in Müdigkeit, Traurigkeit und Todesangst. Da hörte plötzlich einer von ihnen ein leises Klopfzeichen auf der anderen Seite. Und in seiner Freude teilte er das sofort den anderen mit. Sie horchten hinein, und tatsächlich hörten sie ein leises Klopfzeichen. Das elektrisierte sie gleichsam und erweckte die müden Kräfte, und sie arbeiteten gemeinsam weiter an dem Geröllhindernis. Immer, wenn sie erschöpft waren, horchten sie wieder hinein auf die Klopfzeichen der anderen Seite, die immer näher kamen. So waren diese Klopfzeichen von der anderen Seite, von der Seite der Freiheit, der Grund, in ihrer eingeschlossenen Erdhöhle nicht zu verzweifeln, sondern an ihrer Befreiung mitzuarbeiten.



## AM SONNTAG, 06. DEZEMBER 2015

*Wir sind ebenfalls oft von Belastungen und Sorgen umgeben, die uns innerlich lähmen. Dann schlägt leise unser Gewissen und macht uns auf den guten Gott aufmerksam, der uns in Jesus Christus so nahe gekommen ist. Und je deutlicher wir immer wieder auf diese Klopfezeichen des Gewissens horchen, umso mehr und schneller werden wir der Gegenwart des rettenden Gottes gewiss. Das dynamisiert unsere Kräfte, macht uns mutig und lässt uns anderen helfen und mutig in die Zukunft gehen.*

*Von so einem Mann der Zukunft berichtet eine Begegnung: Ein reicher Mann gab einem armen einen Korb voll Müll. Der arme Mann lächelte ihn an und ging mit dem Korb fort. Er leerte ihn zu Hause und reinigte ihn und füllte ihn mit sehr schönen Blumen. Er ging zurück zum reichen Mann und übergab ihm den Korb mit Blumen. Der Reiche staunte sehr und fragte: „Warum hast du mir diesen Korb voll so schöner Blumen gegeben, wo ich dir doch einen Korb voll Müll gegeben habe?“. Der Arme antwortete bescheiden: „Weil jeder das gibt, was er im Herzen trägt“. Amen.*

### **Nach der Pontifikalmesse gemeinsamer Kaffee im Hotel Titania**



## KINDERFEIERN IN DER PFARREI

Zum Gedenken an den **hl. Martin** versammelten sich bei noch angenehmen Temperaturen am 10. Nov. 2015 in unserer Pfarrgemeinde eine Schar von Kindern mit ihren Eltern, denen unser Pfarrer zunächst aus dem Leben des heiligen Bischofs erzählte. Anschließend segnete er sie. Danach zogen alle mit den z. T. selbstgebastelten Laternen durch unser weitläufiges Gartengelände zum Haus der benachbarten Pammakristoschwestern. Hier erklangen die bekannten St. Martinslieder. Auch diesmal gab es für die Kinder wieder einen Weckmann und für die Eltern aufwärmenden Glühwein, vorzüglich zubereitet, wie in den Vorjahren von Frau T. Nettersheim.



Am Tag nach dem Nikolausfest fanden sich wiederum Kinder mit ihren Eltern zur **Nikolausfeier** in unserer Pfarrei ein. Unser Pfarrer begrüßte die Versammelten und erzählte ihnen aus dem Leben des Heiligen. Frau C.



Geisenberger-Samara, Mitglied des Pfarrgemeinderates, begleitete wieder auf dem Klavier bekannte Nikolauslieder zum Festtag. Unser Dank für weitere Mithilfe gilt auch Frau G. Bratsos, den Eheleuten Fotiadis, Frau M. E. Membrebe und wieder den Pammakaristoschwestern für die Bereitstellung des Raumes.

St. Nikolaus hatte uns auch in diesem Jahr nicht vergessen und wandte sich jedem Kind persönlich zu. Alle freuten sich über seine mitgebrachten Geschenke.

## ÖKUMENISCHER WEIHNACHTSBAZAR 2015

---

*Wir danken allen, die sich um den Weihnachtsbazar 2015 verdient gemacht haben, besonders den Sponsoren für ihre großzügige Unterstützung*

AEGEAN AIRLINE \* ARMONIA RESORT \* AVENUE APOTHEKE  
BEHDAOUI Marokko Import \* BEIERSDORF \* BMW HELLAS  
BOSCH, ROBERT \* BOCK BEER RESTAURANT \* CARTISSIMO  
CIVITEL HOTEL \* COCOMAT \* DEUTSCHE BUCHHANDLUNG  
DEUTSCHE SCHULE ATHEN \* DIMITRIOU A.E.E.  
EDDING HELLAS \* FALKE HELLAS \* FAMILY PROJECT Bakery  
FERRO BAKERY \* FOREVER LIVING PRODUCTS X. Nikolaou  
GENERAL MOTORS HELLAS \* GRIECHENLAND ZEITUNG  
G4S SECURITY \* HARIBO \* HARTMANN, PAUL \* HELITTA Kaffee  
HELLENIC BREWERIS ATALANTIS \* HENKEL \* IKEA  
INTERCONTOR SPEDITION \* KAERCHER A.E.E.  
3 KOENIGE RESTAURANT \* KAROULIAS SPIRITUOSEN \* LIDL  
LEADER FOODS \* LLUMAR \* L'OREAL \* LUFTHANSA  
MAKITA HELLAS \* MEDIA MARKT  
METROPOLITAN DELIKATESSEN \* MERCEDES BENZ HELLAS  
MIELE HELLAS \* MIRARAKI \* NOTOS BUCHHANDLUNG  
ORIFLAME HELLAS \* OSRAM \* PELIKAN  
PHILADELPHIA VEREIN  
PRAKTIKER HELLAS \* RITTERBURG, BEER GARDEN  
SEB GROUPE HELLAS \* SILVERSTAR \* SKLAVENTIS  
THE PAPER ART SHOP \* TSANOS  
TUI HELLAS DESTINATIONSSERVICE \* VOLVO CARS  
WASTE SOLUTIONS \* WUERTH HELLAS  
WULFF, CHRISTIANE Zahnärztin

---

## DEUTSCHSPRACHIGE KATHOLISCHE GEMEINDE ST. MICHAEL

---

**Odos Ekalis 10 • GR-145 61 Kifissia/Athen**  
**E-Mail: [dkgathen@otenet.gr](mailto:dkgathen@otenet.gr)**  
**Homepage: <http://www.dkgathen.net>**

<b>Msgr. Hans Brabeck:</b>	Wohnung	Tel.:	+30 213 0317 036
	Büro	Tel.:	+30 210 6252 647
		Fax:	+30 210 6252 649

**Bürozeiten: Di - Fr 10:30 – 12:00**

**Sie können unseren Pfarrbrief auch vom Internet unter folgendem Link  
herunterladen:**

***<http://dkgathen.net/pfarrbriefe.html>***

---

### EVANGELISCHE GEMEINDE

	Odos Sina 66	Tel.:	+30 210 3612 713
	106 72 Athen	Fax:	+30 210 3645 270
	<a href="mailto:evgemath@gmail.com">evgemath@gmail.com</a>		
Sekretariat:	Odos Sina 66	Tel.:	+30 210 3612 713
Bürozeiten:	dienstags-freitags	Fax:	+30 210 3645 270
	10:00 – 12:30 Uhr		
Haus Koroneos:	Odos Pan. Kyriakou 7	Tel.:	+30 210 6444869
Seemannsmission:	Pastorin Reinhild Dehning	Tel.:	+30 210 4287 566
	Postfach 80303		
	Botassi 60-62, 185 10 Piraeus	Mobil:	+30 694 4346119

---

ΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΟΦΩΝΗΣ  
ΚΑΘΟΛΙΚΗΣ ΕΝΟΡΙΑΣ „ΑΓ. ΜΙΧΑΗΛ“ ΑΘΗΝΩΝ  
Κωδικός 5915

Τεύχος αριθ. 335 • Ιανουάριος 2016 • Ιδιοκτήτης: Albert Büttner Verein  
Εκδότης και υπεύθυνος κατά νόμον: Εφημέριος Hans Brabeck  
ΔΙΑΝΕΜΕΤΑΙ ΔΩΡΕΑΝ

ΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΟΦΩΝΗΣ ΚΑΘΟΛΙΚΗΣ  
ΕΝΟΡΙΑΣ

„ΑΓ. ΜΙΧΑΗΛ“ ΑΘΗΝΩΝ

Οδός Εκάλης 10 Α 145 61 Κηφισιά

Τηλ.: (+30) 210 6252 647 Α Φαξ: (+30) 210 6252 649

E-Mail: [dkgathen@otenet.gr](mailto:dkgathen@otenet.gr)

Homepage: <http://www.dkgathen.net>